



Hans-Wilhelm Münch  
Holzweg 22  
D – 32257 Bünde

Tel. und Fax: +49 – 5223 - 2285  
E-Mail: muench@dfg-buende.de

3.11.2002

Liebe Freunde in der Jakobstadsnejdens Finsk-tyska förening,

vor einer Woche hat eure Stadt „Geburtstag“ gehabt. Zu diesem 350-Jahre-Jubiläum hat die DFG-Bünde Herrn Göran Honga – und damit den Bürgern von Jakobstad / Pietarsaari – gratuliert und dem Stadtdirektor zur Einstimmung auf die Städtepartnerschaft mit Bünde die Video-Cassette vom letzten Treffen 1998 in Bünde geschenkt. Unsere Bürgermeisterin war zu Besuch in eurer Stadt und brachte die Nachricht mit, dass sich beide Stadtverwaltungen darauf geeinigt haben, 2003 kein eigentliches Partnerschaftstreffen in Jakobstad / Pietarsaari zu feiern, wie es turnusmäßig fällig gewesen wäre, sondern nur eine finnische Stadtdelegation zum Jubiläum „1150 Jahre Bünde“ reisen zu lassen. Das wäre, meinen wir, sehr zu bedauern, weil dann der Gedanke der Städtepartnerschaft nicht genug gewürdigt würde.

Andererseits wollen wir uns aber für alle eure Unterstützung des Schüleraustausches und für die Betreuung des DFG-Vorstandes im August dieses Jahres bedanken und eine

Delegation der Jakobstadsnejdens Finsk-tyska förening  
zum Bünde-Jubiläum vom 4. – 6. Juli 2003  
mit freier Unterkunft und Verpflegung e i n l a d e n !

Denn die Verbindung zwischen unseren Vereinen ist eine der wesentlichen Stützen der Städtepartnerschaft geworden. Wenn man eure Arbeit im Dienste des Schüleraustausches und unseren „Glögi-Verkauf“ im Advent zugunsten der Kontakte zwischen unseren Städten betrachtet, muss man sogar sagen, dass unser gemeinsamer Dienst für diese gute Sache inzwischen zur wichtigsten Säule der Partnerschaft geworden ist.

Einzelheiten werden wir gemeinsam besprechen. Allerdings müssten wir uns sehr bald um Reservierungen in Hotels kümmern, zumal Bünde zweite Partnerstadt Leisnig in Sachsen auch Delegationen schicken wird.

Wir werden außerdem innerhalb der DFG darüber diskutieren, ob wir mit einer Reise nach Norden im nächsten Sommer doch noch zu einer Stärkung der Städtepartnerschaft beitragen können. Denn es wurde von verschiedenen Seiten bei der DFG angefragt, ob denn nicht einmal wieder eine Finnland-Reise stattfinden könnte. Das ist bis jetzt nur erst eine Idee; ob sie sich realisieren lässt, wissen wir noch nicht. Aber das Interesse ist groß.

Vorerst sagen wir „Tschüss!“ und „hei – hei!“

Mit den besten Grüßen  
im Auftrag des Vorstandes der DFG-Bünde